

**PHỤ LỤC SỐ 05
APPENDIX 05**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE**

(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)

(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)

**CTCP VĨNH HOÀN
VINH HOAN
CORPORATION**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness**

TP.HCM, ngày 17 tháng 01 năm 2017
HCMC, 17 January, 2017.

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTED COMPANY
6 tháng cuối năm 2016
For the 2nd half of the year 2016**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán

To: - The State Securities Commission
- The Stock Exchange

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: CÔNG TY CỔ PHẦN VĨNH HOÀN/VINH HOAN CORPORATION
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: Quốc lộ 30, phường 11, TP. Cao Lãnh, tỉnh Đồng Tháp/National Road No. 30, Ward 11, Cao Lanh City, Dong Thap Province.
- Điện thoại/ Telephone: (067) 389 1166 Fax: (067) 389 1062 Email: info@vinhhoan.com
- Vốn điều lệ/ Charter capital: 924.039.430.000 đồng/VND 924,039,430,000
- Mã chứng khoán/ Securities code: VHC

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/ Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments):

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	N/A	27/12/2016 December 27, 2016	Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông (thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản) về việc sửa đổi Điều lệ Công ty Resolution of the General Meeting of Shareholders (adopted in the form of written comments) regarding Amendment of the Company Charter



II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng cuối năm 2016)/ Board of Directors (In the 2nd half of 2016):

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ Information about the members of the Board of Directors:

Stt No.	Thành viên HĐQT/ BOM's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/ Day becoming/no longer member of the Board of Management	Số buổi họp HĐQT tham dự/ Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/ Percentage	Lý do không tham dự họp/ Reasons for absence
1	Bà Trương Thị Lệ Khanh (Ms) Trương Thị Lệ Khanh	Chủ tịch HĐQT Chairwoman of the Board	17/04/2007	4/4	100%	
2	Bà Nguyễn Ngô Vi Tâm (Ms) Nguyễn Ngô Vi Tâm	Thành viên HĐQT Board Member	17/04/2007	4/4	100%	
3	Bà Trương Tuyết Hoa (Ms) Trương Tuyết Hoa	Thành viên HĐQT Board Member	08/05/2015	4/4	100%	
4	Bà Nguyễn Thị Kim Đào (Ms) Nguyễn Thị Kim Đào	Thành viên HĐQT Board Member	03/10/2016	4/4	100%	
5	Ông Võ Phú Đức (Mr) Võ Phú Đức	Thành viên HĐQT Board Member	09/05/2012	4/4	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ Supervision by the BOD over the Board of Management:

- HĐQT giám sát việc thực hiện các chiến lược đề ra trong từng giai đoạn của công ty/ The BOD monitor the execution of respective strategies in each period.

- HĐQT xem xét các báo cáo kinh doanh, báo cáo sản xuất, báo cáo hoạt động nuôi, báo cáo của các công ty con và công ty liên kết hàng quý và các báo cáo đột xuất khác/ The BOD review the quarterly reports of: Sales Division, Production Division, Farming Division; financial reports of subsidiaries and associates; and other ad hoc reports;

- HĐQT xem xét và xử lý các vấn đề nêu ra trong các báo cáo của Ban Kiểm soát/ The BOD review and address issues raised in reports of the Supervisory Board.

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ Activities of the Board of Directors' committees: Không có/NA

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng cuối năm 2016)/ Resolutions/Decisions of the Board of Directors (in the 2nd half of 2016):

Stt No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	03/10/2016	Thông qua việc từ nhiệm của ông Jean Eric Jacquemin và bổ nhiệm thành viên HĐQT tạm thời Approving the resignation of Mr. Jean Eric Jacquemin and appointment of the temporary Board Member

2	28/10/2016	Thông qua việc chốt danh sách cổ đông lấy ý kiến bằng văn bản liên quan đến sửa đổi Điều lệ Công ty <i>Approving the acquiring of the shareholders list to obtain their opinions in written form regarding the amendment of Company Charter</i>
3	07/11/2016	Thông qua việc chi trả cổ tức đợt 2 năm 2016 bằng tiền mặt <i>Approving the payment of 2nd cash dividend of FY2016</i>

III. Ban kiểm soát (Báo cáo 6 tháng/năm)/ *Supervisory Board (Semi-annual/annual reports):*

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:*

Stt No.	Thành viên BKS <i>Members of Supervisory Board</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS <i>Day of inception/termination from member of the Supervisory Board</i>	Số buổi họp BKS tham dự <i>Number of attendance</i>	Tỷ lệ tham dự họp <i>Percentage</i>	Lý do không tham dự họp <i>Reasons for absence</i>
1	Bà Nguyễn Thị Thái Ly <i>(Ms) Nguyễn Thị Thái Ly</i>	Trưởng BKS <i>Head of the Supervisory Board</i>	08/05/2015	2/2	100%	
2	Ông Nguyễn Ngọc Thành <i>(Mr) Nguyễn Ngọc Thành</i>	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	23/05/2016	2/2	100%	
3	Ông Trần Minh Hào <i>(Mr) Trần Minh Hào</i>	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	08/05/2015	2/2	100%	

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders:*

- Theo dõi tiến độ thực hiện các kế hoạch đề ra trong Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên/ *Monitor the status of implementation of the business plans articulated in the Resolutions of the Annual Shareholders Meeting;*
- Tham dự các cuộc họp của HĐQT, các cuộc họp hàng tháng của Ban Giám đốc/ *Participate Board of Directors' meetings and Board of Management's monthly meetings;*
- Xem xét các quy trình kiểm soát nội bộ của các phòng ban chủ chốt, đề xuất cải thiện các điểm yếu trong quy trình (nếu có)/ *Review and update the internal control procedures of the primary departments; and advise the solutions to mitigate the control weaknesses (if any)*
- Xem xét các Báo cáo các vấn đề phát sinh của các công ty kiểm toán độc lập và rà soát các báo cáo tài chính giữa niên độ và báo cáo quý/ *Review the external auditor's Audit Issues Report and review the interim financial reports.*

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:*

- Góp ý các vấn đề được đưa ra trong các buổi họp với HĐQT và Ban Giám đốc/ *Provide comments on issues discussed at the meetings with BOD and BOM;*
- Góp ý các vấn đề thiếu sót trong quy trình kiểm soát nội bộ tại các phòng ban/ *Provide comments on lacking controls in internal control procedures at company's departments;*
- Góp ý hướng xử lý các vấn đề phát sinh trong báo cáo của kiểm toán độc lập/ *Provide comments on resolutions for*

external auditor's findings.

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any):*

- Đào tạo nội bộ về các chính sách thuế, kế toán tài chính/ *Internal training on taxation, finance, and accounting policies.*

IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance:*

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance:*

- Đào tạo cập nhật các nội dung dự thảo Nghị định quy định về quản trị công ty áp dụng với công ty đại chúng/ *Training on the update of the draft Decree regulating the corporate governance applicable to the listed companies;*

- Đào tạo về Quy chế niêm yết trên SGDCK HCM/ *Tranining on HOSE's Listing Regulations;*

- Đào tạo về báo cáo hoạt động môi trường và xã hội trong báo cáo thường niên dành cho các doanh nghiệp niêm yết/ *Training on enviromental and social acitivities report included in Annual Report applicable to the listed companies.*

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / *List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law and transactions of affiliated persons of the Company with the Company*

1. Thay đổi về danh sách về người có liên quan của công ty/ *Change in the list of affiliated persons of the Company*

Không có thay đổi trong danh sách người có liên quan của công ty/ *No change in the list of affiliated persons of the Company*

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ *Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person. Không có/Not available*

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power Không có/Not available*

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*

Không có/Not available

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting)*

Không có/Not available

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO). Không có/Not available*

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO). Không có/Not available*

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (6 tháng cuối năm 2016)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (For the 2nd half of the year 2016)*

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons*

Vui lòng xem Phụ lục 01 đính kèm theo Báo cáo này/ *Please view the Appendix No.1 attached to this Report.*

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/ *Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company*

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	
1	Bà Trương Tuyết Hoa <i>(Ms) Trương Tuyết Hoa</i>	Người nội bộ - Thành viên HĐQT <i>Internal person - BOD member</i>	56,907	0.06%	17,907	0.02%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>
2	Bà Trương Tuyết Phương <i>(Ms) Trương Tuyết Phương</i>	Người liên quan của người nội bộ - Chị ruột của Thành viên HĐQT <i>Relater party of internal person - Sister of BOD member</i>	88,846	0.10%	25,966	0.03%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>
3	Ông Huỳnh Đức Trung <i>(Mr) Huỳnh Đức Trung</i>	Người nội bộ - Giám đốc dự án <i>Project Director</i>	77,268	0.08%	14,968	0.02%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>
4	Red River Holding	Người có liên quan của người nội bộ - Tổ chức do Thành viên HĐQT (Ông Jean Eric Jacquemin) làm GD <i>Related party of internal person - Organization in which Board member (Mr Jean Eric Jacquemin) is Director</i>	7,863,878	8.52%	3,318,990	4.92%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>

5	Temasia Capital Limited	<p>Người có liên quan của người nội bộ - Tổ chức do Thành viên HĐQT (Ông Jean Eric Jacquemin) làm GD</p> <p><i>Related party of internal person – Organization in which Board member (Mr Jean Eric Jacquemin is the Director)</i></p>	1,000,000	1.08%	0	0%	<p>Giao dịch bán</p> <p><i>Sales transaction</i></p>
---	-------------------------	---	-----------	-------	---	----	--

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues Không có/No other issues.



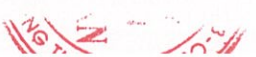
Trương Thị Lệ Khương

PHỤ LỤC 01: DANH SÁCH NGƯỜI NỘI BỘ VÀ NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN CỦA NGƯỜI NỘI BỘ/
APPENDIX NO.1: LIST OF INTERNAL PERSONS AND THEIR AFFILIATED PERSONS

STT	Họ tên	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Địa chỉ liên hệ	Thông tin CMND/Hộ chiếu			Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ	Ghi chú (Quan hệ với người nội bộ)
				Số	Ngày cấp	Nơi cấp			
No.	Full Name	Position at the Company (if available)	Address	No.	Date of issue	Place of issue	Number of shares owned at the end of the period	Percentage of share ownership at the end of the period	Note (Relationship with the internal person)
1. Hội đồng quản trị và người có liên quan của các thành viên HĐQT/ Board of Directors (BOD) and related persons of BOD members:									
1	Bà (Mrs) TRƯƠNG THỊ LỆ KHANH	Chủ tịch HĐQT/ Chairwoman of the BOD					45,575,142	49%	
1.1	Lâm Thị Giết								Mẹ/Mother
1.2	Trương Chí Phước						16,267	0.02%	Anh/Sibling
1.3	Trương Lê Quyền						12,675	0.01%	Chi/Sibling
1.4	Lê Việt Tiến								Chồng/ Spouse
1.5	Lê Ngọc Tiên								Con/ Daughter
2	Bà (Ms) NGUYỄN NGÔ VI TÂM	TV HĐQT/ BOD Member					108,349	0.12%	
2.1	Nguyễn Minh Yên								Cha/Father
2.2	Ngô Thị Mai Lan								Mẹ/Mother
2.3	Nguyễn Ngô Vi Vi								Em/Sibling

2.4	Hà Quang Đô								Chồng/ Spouse
2.5	Hà Quang Đăng								Con/ Son
2.6	Hà Quang Yên Đan								Con/ Daughter
3	Ông (Mr) JEAN-ERIC JACQUEMIN	<i>TV HĐQT/ BOD MEMBER</i>							Từ nhiệm từ ngày 28/09/2016/ <i>Resigned from BOD on September 28, 2016</i>
3.1	Rei Nagai-Jacquemin								Vợ/ Spouse
3.2	William Thang Jacquemin								Con/ Son
4	Ông (Mr) VÕ PHÚ ĐỨC	<i>TV HĐQT/ BOD MEMBER</i>					1,378,341	1.49%	
4.1	Võ Phú Xuân								Cha/ Father
4.2	Lê Thị Trinh								Mẹ/ Mother
4.3	Lâm Mẫu Diệp						4,079,575	4.41%	Vợ/ Spouse
4.4	Võ Minh Quốc								Con/ Son
4.5	Võ Minh Quang								Con/ Son
5	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ KIM ĐÀO	<i>TV HĐQT (tạm thời, từ ngày 03/120/2016/ BOD MEMBER (temporary) since October 03, 2016</i>					80,703	0.09%	Bổ nhiệm thay thế ông Jean Eric Jacquemin/ Replaced Mr. Jean Eric Jacquemin on the BOD

4.5	Đỗ Văn Tĩnh									Chồng/Spouse
4.6	Đỗ Quang Huy									Con/Son
4.7	Đỗ Quang Nhật									Con/Son
5	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ HẠNH	Quyền Giám đốc Nhân sự/ Deputy HR Director								
5.1	Nguyễn Nhật Quang									Cha/ Father
5.2	Nguyễn Thanh Xuân									Mẹ/ Mother
5.3	Nguyễn Thị Thắm									Em/ Sibling
5.4	Đỗ Thị Gái									Em/ Sibling
6	Bà (Ms) DẶNG THỊ THƯƠNG	Quyền Giám đốc vùng nuôi/ Deputy Farming Director								
6.1	Dặng Hiền Thương									Cha/ Father
6.2	Nguyễn Thị Phương									Mẹ/ Mother
6.3	Dặng Bé Thơ									Em/ Sibling
6.4	Dặng Bé Thành									Em/ Sibling
6.5	Dặng Thị Bé Nhi									Em/ Sibling
III- Ban Kiểm soát và người có liên quan của các thành viên Ban Kiểm soát/ Supervisory Board and related persons of the Supervisory Board members:										
1	Ông (Mr) NGUYỄN NGỌC THẠNH	Thành viên BKS/ Supervisory Board Member								
1.1	Nguyễn Nhung									Cha/ Father



3.3	Nguyễn Nhật Thái									Em/ Sibling
3.4	Nguyễn Bá Hà Nguyễn									Em/ Sibling

IV - Kế toán trưởng và người có liên quan của Kế toán trưởng/ Chief Accountant and their related persons:

1	Bà (Ms) HÀ THỊ PHƯƠNG THUY HỒNG NHUNG	Kế toán trưởng/Chief Accountant						34.071	0.04%	
1.1	Hà Trung Nam									Cha/ Father
1.2	Nguyễn Thị Viên									Mẹ/ Mother
1.3	Phan Ngọc Thạch									Chồng/ Spouse
1.4	Phan Ngọc Trâm									Con/ Child
1.5	Phan Ngọc Phú									Con/ Child
1.6	Hà Thị Giang Phương									Chị
1.7	Hà Thị Mỹ Trang Đài									Chị
1.8	Hà Quốc Sư									Em/ Sibling
1.9	Hà Thị Trang Thúy Diễm									Em/ Sibling
1.10	Hà Thị Mộng Giao									Em/ Sibling

V - Người đại diện theo pháp luật và người có liên quan của người đại diện theo pháp luật/ Legal representative and their relater persons:

1	Bà (Mdm) TRUONG THỊ LỆ KHANH	Người đại diện theo pháp luật từ ngày 27/12/2016/ Legal Representative since December 27, 2016						45,575,142	49.32%	Bà Trương Thị Lệ Khanh đồng thời là Chủ tịch HĐQT/ Mdm. Truong Thi Le Khanh also acts as
---	---------------------------------	--	--	--	--	--	--	------------	--------	--

VI- Người được ủy quyền công bố thông tin/ The authorized person to disclose information and their related persons:										Chairwoman of the BOD
1	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ THÁI LY	Người được ủy quyền công bố thông tin từ 22/12/2016/ The authorized person to disclose information since December 22, 2016								Bà Nguyễn Thị Thái Ly đồng thời là thành viên BKS/ Ms. Nguyen Thi Thai Ly also acts as the Head of Supervisory Board